

РЕГИСТРАЦИЯ ДЛЯ УЧАСТИЯ В ПРОГРАММЕ НАСТАВНИЧЕСТВА

ВАЖНО: Прежде чем подписать: пожалуйста, ознакомьтесь с информацией о программе или обратитесь к нашим координаторам за информацией и советом. Пожалуйста, не принимайте поспешных решений. Программа почти бесплатна, но требует вашего активного участия!

Пожалуйста, поговорите с законными опекунами в своей семье. ВСЕ должны дать согласие на участие вашего ребенка в программе. Пожалуйста, проясните все основные опасения и страхи ДО регистрации. Мы готовы ответить на ваши вопросы!

Пожалуйста, ознакомьтесь с нашей политикой конфиденциальности. Чтобы принять участие в программе, вы должны согласиться с этими правилами.

Настоящим я регистрирую мою дочь / моего сына

Фамилия ребенка	Имя ребенка
Возраст и дата рождения ребенка	Адрес: Улица, номер дома, почтовый индекс и город

для обязательного участия в программе наставничества kein Abseits! e.V.

ОДА ОНЕТ Я подтверждаю, что все законные опекуны были проинформированы об участии в программе наставничества kein Abseits! и согласны с этим.

ОДА ОНЕТ Мой ребенок проинформирован о том, что наставник/наставница обязан(-а) инструктировать и контролировать его во время занятий вне дома. Мой ребенок понимает необходимость следовать указаниям наставника

ОДА ОНЕТ Я подтверждаю свое ознакомление и согласие с условиями участия (по состоянию на 03/2023) и политикой конфиденциальности (по состоянию на 03/2023) kein Abseits! e.V.

ДОБРОВОЛЬНО: Я даю свое согласие на использование фотографий и видео, на которых запечатлен мой ребенок, в рамках деятельности kein Abseits! по связям с общественностью. В том числе — на платформах Instagram, Facebook, Youtube, TikTok. (добровольно)

ОДА ОНЕТ

Имя и фамилия, законные представители (=РОДИТЕЛИ)	Номер телефона РОДИТЕЛЕЙ
Место, дата	Подпись

УСЛОВИЯ УЧАСТИЯ В ПРОГРАММЕ НАСТАВНИЧЕСТВА (03/2023)

Дорогие родители, дорогие дети!

Мы рады, что вы и ваш ребенок заинтересовались программой наставничества и что ваш ребенок хочет принять в ней участие. Пожалуйста, внимательно прочитайте эту информацию, прежде чем принимать решение. Если вы можете ответить «ДА» на большинство вопросов, ничто не мешает вам зарегистрироваться.

1. Хватит ли у моего ребенка времени?

Наша программа почти бесплатна. Вам придется оплачивать билеты Берлинского транспортного предприятия (BVG) только в том случае, если у вашего ребенка нет месячного школьного проездного. Наставники/наставницы получают 170 евро на входные билеты и развлечения для себя и вашего ребенка. НО: программа наставничества длится 8 месяцев и отнимает много времени. Еженедельно проводятся встречи продолжительностью 3–4 часа. В общей сложности это 25–30 встреч. Ваш ребенок должен будет уделять этому свое время.

Как вы к этому относитесь?

ДА НЕТ У моего ребенка есть как минимум 3 свободных дня, когда ничего не запланировано

2. Является ли мой ребенок любознательным и предприимчивым?

Программа предназначена для детей в возрасте от 8 лет и старше. Она поддерживает и поощряет детское любопытство, желание двигаться и открывать новое. Она НЕ предназначена для помощи в учебе или терапии обучением. Школьные темы могут играть определенную роль, но в первую очередь речь идет об активной и осмысленной организации свободного времени. С помощью этой программы мы хотим поддержать семьи, которые хотят привить своему ребенку любовь к открытиям.

Как вы к этому относитесь?

ДА НЕТ Мой ребенок хотел бы делать больше, и мы хотели бы поддерживать его еще больше

3. Сможем ли мы найти общий язык с волонтером?

Наша программа основана на активном совместном времяпрепровождении вашего ребенка и взрослого. Взрослый делает это в качестве волонтера (= бесплатно, добровольно) в свое свободное время. Он/она уже потратил/а время и усилия для участия (посещение ознакомительной встречи, прохождение тренинга, предоставление справки о благонадежности). Причинами его/ее приверженности этой программе являются, например, следующие: «Мне интересно открывать город вместе с ребенком», «Я хочу делать что-то значимое в свободное время и поддерживать ребенка в его развитии»,

«В детстве я на собственном опыте убедился, что взрослые поощряют меня, и я хочу отдать им что-то взамен». Чтобы сохранить эту приверженность, важно ваше участие и поддержка членов семьи. Можете ли вы гарантировать следующий пункт?

ДА НЕТ Я могу обеспечить соблюдение договоренностей и соглашений между моим ребенком и волонтером.

4. Готов(-а) ли я поддерживать ассоциацию и координаторов программы?

Мы прилагаем все усилия к тому, чтобы период наставничества стал насыщенным и значимым для всех участников. Для этого мы нанимаем постоянных координаторов с полной занятостью, которые придерживаются высоких стандартов качества и действуют профессионально. Чтобы поддерживать

kein Abseits! e. V.
Fehmarnner Straße 12
13353 Berlin

Правление
Синем Алпарслан
(Sinem Alparslan)
Франк Брайтшаф
(Frank Breitschaft)
Маша Пот (Masch
Roth)

Руководство
Глория Аморусо
(Gloria Amoruso)

Местный суд
Шарлоттенбург
VR30645B

Berliner Volksbank
IBAN: DE52 1009 0000 2335 6330 00
BIC: BEVODE33

нашу программу наставничества, нам приходится обращаться за финансированием, участвовать в тендерах и собирать пожертвования. Для этого важно эффективно поддерживать связи с общественностью. И вы можете поддержать нас в этом начинании, поделившись своим положительным опытом, разрешив нам показать фотографию вашего ребенка, если мы попросим вас об этом, или приняв участие в опросе, который мы проводим после окончания программы. Готовы ли вы к этому?

ДА **НЕТ** Я поддерживаю ассоциацию Kein Abseits! в ее связях с общественностью, если получу положительный опыт.

Если вы ответили «ДА» на все вопросы, то ничто не мешает вам зарегистрироваться. Если вы отметили пункт «НЕТ», пожалуйста, свяжитесь с нами и уточните, что вас беспокоит. Мы с нетерпением ждем начала увлекательного периода наставничества!

kein Abseits! e. V.
Fehmarner Straße 12
13353 Berlin

Правление
Синем Алпарслан
(Sinem Alparslan)
Франк Брайтшаф
(Frank Breitschaft)
Маша Рот (Masch
Roth)

Руководство
Глория Аморузо
(Gloria Amoruso)

Местный суд
Шарлоттенбург
VR30645B

Berliner Volksbank
IBAN: DE52 1009 0000 2335 6330 00
BIC: BEVODE33

КРАТКАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ПРОГРАММЕ НАСТАВНИЧЕСТВА

★ ПЕРИОД ПРОВЕДЕНИЯ

Месяц 1	Праздник-знакомство с родителями, детьми и волонтерами
Месяц 2 .. Месяц 7	Еженедельные встречи тандема в свободное время (около 3–4 часов). Совместное ведение дневника проекта. Телефонные звонки, встречи с координатором kein Abseits! 3 организованных групповых занятия для тандемов.
Месяц 8	Праздник закрытия с родителями, детьми и волонтерами. Вручение сертификатов участникам.

★ РОЛИ И ЗАДАЧИ В ПРОГРАММЕ НАСТАВНИЧЕСТВА

Законный опекун/ семья	... обеспечивает надежную организацию встреч. ... поддерживает построение отношений.
Ребенок (подопечный)	... посещает назначенные встречи. ... вносит предложения и идеи по организации досуга. ... пробует новое. ... делает записи в дневнике проекта.
Волонтер (наставник/наставница)	... посещает назначенные встречи. ... вносит предложения и идеи по организации досуга. ... управляет бюджетом в размере 170 евро на проведение мероприятий ... делает записи в дневнике проекта
Команда (координатор) kein Abseits!	... организует знакомство. ... руководит тандемами (подопечный + наставник/наставница) в течение восьми месяцев. ... поддерживает связь и помогает законным опекунам в течение восьми месяцев. ... организует заключительные мероприятия.

★ ЧТО ВЫ МОЖЕТЕ ОЖИДАТЬ ДЛЯ СВОЕГО РЕБЕНКА ОТ УЧАСТИЯ В ПРОГРАММЕ?

Ребенок-участник	... развивает и углубляет навыки и интересы. ... получает новые идеи для проведения досуга. ... становится более независимым и самостоятельным. ... чувствует себя уравновешенным и удовлетворенным. 1/3 детей, участвующих в программе, отмечают, что их успеваемость в школе также улучшилась.
-------------------------	--

★ РЕГИСТРАЦИЯ И КОНТАКТЫ ★

kein Abseits! e.V., Fehmarner Str. 12, 13353 Berlin — Тел.: 030 490 868 86 — mentoring@kein-abseits.de

Ханна Боймер (Hannah Beumer): hannah.beumer@kein-abseits.de, +49 (0)177 4849175
Вибке Кунстрейх (Wiebke Kunstreich): wiebke.kunstreich@kein-abseits.de, +49 (0)178 10 75 162
Сандра Перлмуттер (Sandra Perlmutter): sandra.perlmutter@kein-abseits.de, +49 (0)157 301 679 27
Инес Мийич (Ines Mijic): ines.mijic@kein-abseits.de, +49 (0)176 31557630

ПОЛИТИКА КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ ДЛЯ ПРОГРАММЫ НАСТАВНИЧЕСТВА (03/2023)

Для того чтобы программа наставничества была успешной, нам необходимо собрать данные о вас и вашем ребенке, участвующем в программе. При этом мы соблюдаем законы о защите данных. Закон требует, чтобы мы объяснили вам:

1. зачем мы собираем данные,
2. какие данные мы собираем,
3. как мы получаем данные,
4. где мы храним данные,
5. как мы используем данные,
6. как мы создаем резервные копии данных,
7. как долго мы храним данные,
8. какие у вас права в отношении своих данных,
9. кто из нас отвечает за защиту данных.

1. Зачем мы собираем данные

- Мы заботимся о том, чтобы период наставничества прошел успешно для всех: наставничество — это метод поддержки вашего ребенка. Мы подберем для вашего ребенка подходящего наставника из числа взрослых, подавших нам заявки. Мы формируем тандем из наставника и подопечного (= вашего ребенка) и присматриваем за ними в течение 8 месяцев. Для этого мы собираем данные до и во время наставничества.
- Мы зависим от пожертвований и финансирования: мы — некоммерческая организация, а программа наставничества стоит денег. Для того чтобы наставничество оставалось для вас бесплатным, мы собираем пожертвования и обращаемся за финансированием. Доноры и спонсоры хотят знать, что происходит с деньгами. Для этого мы пишем и публикуем тексты, фотографии и видео о наставничестве. Мы используем списки посещаемости, чтобы доказать определенным спонсорам, что мы делаем то, на что нам дали деньги.
- Мы хотим улучшить программу наставничества: Ваше мнение очень важно для нас. После завершения программы мы спросим вас и вашего ребенка о ваших впечатлениях от периода наставничества.

2. Какие данные мы собираем

- Для организации программы наставничества: мы спрашиваем об интересах, целях, чертах характера, семейной ситуации, особых пожеланиях, специфических нагрузках; нам нужен ваш адрес, контактные данные, возраст ребенка, доступность и т. д. Во время наставнической сессии мы расспрашиваем о ходе работы, опыте и проблемах, которые могут возникнуть.
- Для получения информации о программе наставничества: мы делаем фото- и видеосъемку и собираем сведения о наставничестве.
- Для улучшения программы наставничества: мы интересуемся вашим мнением и опытом наставничества.

3. Как мы получаем ваши данные

kein Abseits! e. V.
Fehmarner Straße 12
13353 Berlin

Правление
Синем Алпарслан
(Sinem Alparslan)
Франк Брайтшаф
(Frank Breitschaft)
Маша Рот (Masch
Roth)

Руководство
Глория Аморусо
(Gloria Amoruso)

Местный суд
Шарлоттенбург
VR30645B



Berliner Volksbank
IBAN: DE52 1009 0000 2335 6330 00
BIC: BEVODE33

- До наставничества: наша координатор договорится с вами о визите на дом. Она будет задавать вопросы вашему ребенку в вашем присутствии. Для этого она будет пользоваться опросником. Координатор может вводить ответы прямо в форму на мобильном телефоне или планшете. В бланке будут содержаться именно те вопросы, которые вы видите на бумаге. Вы подпишете договор на участие. Один экземпляр вы сохраните в своих документах. Второй экземпляр мы сохраним в своих документах.
- Во время программы наставничества: мы побеседуем с вами, вашим ребенком, наставником и, возможно, с социальными работниками. Мы будем вести записи о том, как проходит наставничество. Иногда мы будем вести фото- и видеосъемку занятий в рамках программы наставничества.
- После наставничества: мы побеседуем с вами, вашим ребенком и наставником. Для этого мы будем пользоваться опросником.

4. Как мы храним ваши данные

Ваши данные, которые были запрошены до начала наставничества, будут распечатаны и подшиты в папку. Мы храним все данные в защищенных паролем облачных средах. Доступ к данным имеют только сотрудники, непосредственно участвующие в программе наставничества (координаторы, директор по педагогике, специалист по защите детей). Мы храним фотографии, видеозаписи и заявления наставников в тех же облачных средах. Доступ к ним имеют все сотрудники, занимающиеся наставничеством, связями с общественностью и администрацией kein Abseits!. Одна из облачных сред предоставляется интернет-сервисом Google и называется GSuite. Google выполняет требования по защите и безопасности данных, которые были признаны властями ЕС. Другая облачная среда предоставляется компанией Salesforce Inc. Обе компании выполняют все требования по защите и безопасности данных, установленные властями ЕС в DSGVO. С обеими компаниями заключены договоры на обработку заявок в соответствии с DSGVO.

5. Как мы используем ваши данные

- До наставничества: мы убедимся в желании вашего ребенка принять участие в программе и в вашем согласии на это. Затем мы подберем наставника, подходящего для вашего ребенка.
- Во время программы наставничества: Мы проверим, хорошо ли складываются отношения с наставником. Для этого мы поговорим с вами и вашим ребенком, наставником и социальными работниками из школы или центра размещения.
- После наставничества: для составления текстов мы будем использовать (обезличенные) высказывания о наставничестве. Некоторые спонсоры могут захотеть увидеть список участников, чтобы убедиться, что мы выполнили то, на что были выделены средства. В списках уже не будут указаны имя и фамилия вашего ребенка. Мы не передаем никаких других данных.
-   Если вы согласны, мы будем использовать фотографии и видео вашего ребенка в своей работе по связям с общественностью. Это означает, что мы разместим их на нашем сайте, в Facebook, Instagram, Twitter или YouTube. Либо мы будем использовать фотографии для информационных материалов (например, флаеров и открыток) и отчетов. Иногда мы также делимся фотографиями и видео с прессой (газетами, телевидением).

6. Как мы защищаем ваши данные

Все сотрудники и наставники kein Abseits! обязаны соблюдать конфиденциальность и защищать данные. Наши компьютеры и доступ к облачным средам защищены паролем. Папки с вашими данными хранятся в зашифрованном хранилище. Доступ имеют только ответственные сотрудники.

7. Сколько времени мы храним ваши данные

Если ваш ребенок примет участие в программе наставничества, мы будем хранить ваши данные в течение 10 лет. Мы вынуждены это делать, потому что, будучи некоммерческой организацией, мы несем обязательства перед спонсорами.

По истечении этого срока папки с файлами будут уничтожены. По истечении этого срока онлайн-данные будут удалены из наших систем.

8. Какие у вас права в отношении своих данных

kein Abseits! e. V.
Fehmarner Straße 12
13353 Berlin

Правление
Синем Алпарслан
(Sinem Alparslan)
Франк Брайтшаф
(Frank Breitschaft)
Маша Пот (Masch
Roth)

Руководство
Глория Аморусо
(Gloria Amoruso)

Местный суд
Шарлоттенбург
VR30645B

Berliner Volksbank
IBAN: DE52 1009 0000 2335 6330 00
BIC: BEVODE33

Иногда наставничество не может состояться ввиду того, что наставник или подопечный покидает проект до его начала или вскоре после него, несмотря на первоначальные обязательства (например, в связи с болезнью, чрезмерной нагрузкой на работе или по другим причинам). Мы считаем, что наставничество не состоялось, если оно отменено до даты начала или после первых двух встреч после даты начала.

В этом случае вы имеете право потребовать, чтобы мы удалили все имеющиеся у нас данные о вас и вашем ребенке. Все, что вам нужно сделать, — это уведомить нас.

Вы можете в любое время узнать, какие именно данные о вас и вашем ребенке мы храним. Если вы обнаружите, что данные были введены неверно, вы имеете право на их исправление. Все, что вам нужно сделать, — это уведомить нас.

9. Кто из нас отвечает за защиту ваших данных

Сотрудники, имеющие дело с вашими данными, обязуются обращаться с ними бережно. Все меры безопасности контролируются независимым лицом, ответственным за защиту данных. Эксперт по защите данных является независимым от Kein Abseits!, поскольку он не работает в ассоциации.

Если у вас возникли вопросы, пожалуйста, свяжитесь с вашим координатором по наставничеству или нашим ответственным за защиту данных Франком Брайтшафтом (Frank Breitschaft) (datenschutz@kein-abseits.de).

kein Abseits! e. V.
Fehmarner Straße 12
13353 Berlin

Правление
Синем Алпарслан
(Sinem Alparslan)
Франк Брайтшафт
(Frank Breitschaft)
Маша Рот (Masch
Roth)

Руководство
Глория Аморузо
(Gloria Amoruso)

Местный суд
Шарлоттенбург
VR30645B

Berliner Volksbank
IBAN: DE52 1009 0000 2335 6330 00
BIC: BEVODE33